



CANADA ALPIN

<b>Check list and information for Continental Cup Organizers</b> <b>Liste de contrôle et information pour Organisateurs des Coupes Continentales</b>	
Resort Lieu	
Country Nation	Canada
Name & address of the Organization (please check output of the FIS calendar) Nom & adresse de l'organisation (veuillez contrôler l'extrait du calendrier FIS) Tel. Fax E-Mail Internet	
Name of the course Nom de la piste	
Homologation number Numéro d'homologation	
Date of the race Date de compétition	
Disciplines	
Postponement possible Ajournement possible	
Contact persons Personnes à contacter Tel : Mobil : Fax : E-Mail :	
Teams arrival Arrivée des équipes	
Teams departure	

Forerunners Ouvreurs	Minimum - preferred
Test run Essai	No
Man made snow Neige artificielle	Yes - full course
Warm-up courses closed off Pistes d'échauffement fermées pour le public	
Free skiing on the race course (COC 6.2) (lift passes without cost) Ski libre sur la piste de compétition (COC 6.2) (forfaits pour remontées gratuits)	As per rules
Training piste available the day before the race Piste d'entraînement disponible le jour avant la compétition	
Lifts finish - start (flexible lift times) (priority for Teams if necessary) Montée arrivée - départ (horaires flexible) (priorité pour équipes si nécessaire)	
Waiting room or Restaurant at the start Salle d'attente ou Restaurant au départ	
Snow control Contrôle de neige	COC Rules (J.1) Règlement COC (J.1)
Automatic cancellation Annulation automatique	COC Rules (J.1) Règlement COC (J.1)
Course preparation: Préparation de piste:	
Water injection beam (compulsory for EC & NAC Slaloms) Faisceau à jet d'eau (obligatoire pour Slalom EC & NAC)	
Water and fertilizer available Eau et ciment à neige disponible	
Pine needles, colour, etc. Aiguilles de sapins, couleur	
Snow cats: Winch, frontal snow blower Machines: Treuil, fronde de neige frontale	

<i>Slalom poles</i> <i>Spare poles</i>	<i>Slalom, Giant Slalom &amp; Super-G: "Screw-In" poles</i>
Piquets de slalom Piquets de réserve	Slalom, Slalom Géant & Super-G: piquets articulés avec pied à vis
<i>Giant Slalom &amp; Super-G flags</i> <i>Spare flags</i>	<i>Only with FIS Certificate:</i>
Banderoles de Slalom Géant & Super-G Banderoles de réserve	Seulement avec Certificat FIS:
<i>Side slippers</i>	Minimum after each race
Dérapeurs	
Prohibition of training on the race course (EC.6.1)	<b>DH &amp; SG:</b> As per rules
Défense d'entraînement sur la piste de compétition (EC.6.1)	<b>GS &amp; SL:</b> As per rules
<i>Closed for spectators</i>	Start - Finish
Clôture pour les spectateurs	Départ - arrivée aux deux côtés
<i>Limited course accreditations</i>	
Accréditations de piste limitées	
<i>Parking at the finish area, parking permits</i>	
Parking à l'arrivée, permis de parking	
<i>TV coverage planned?</i>	
Transmission TV prévue?	
<i>Video control for Slalom (COC J.4)</i>	
Contrôle vidéo pour Slalom (COC J.4)	
<i>Radios for jury</i>	
Radios pour le jury	
<i>Time keeping with scoreboard at the finish (2 intermediate times for Downhill) (COC J.3)</i>	
Chronométrage avec tableau à l'arrivée (2 temps intermédiaires pour descente) (COC J.3)	
<i>Electronic transmission of results mandatory (COC B.2)</i>	
Transmission électronique des résultats obligatoire (COC B.2)	
<i>Race doctor</i>	
Médecin de compétition	
<i>Rescue team, transportation of injured</i>	
Equipe de sauvetage, transport de blessés	
<i>Helicopter on call for DH &amp; SG</i>	
Hélicoptère sur appel pour Descente & Super-G	

<i>Hospital</i>	
Hôpital	
Hotel information	COC G.3 & COC 7.2 As per Race Notice
Information hôtels	
<i>Max. price full pension CHF 90.— (Payment with credit card)</i>	
Prix max. pour pension complète CHF 90.— (Payment avec carte de crédit)	
<i>The hotel corresponds to the international three-star category</i>	
L'hôtel correspond à la catégorie internationale de trois étoiles	
<i>Entire team at the same hotel / twin rooms</i>	
Entière équipe dans le même hôtel / chambres à deux lits	
<i>Approx numbers:</i>	
Nombre approximatif:	
<i>Meals at the hotel (COC G.2)</i>	
Repas à l'hôtel (COC G.2)	
<i>Meal times adapted to program</i>	
Heures de repas adapté au programme	
<i>Distance hotel – finish</i>	
Distance hôtel - aire d'arrivée	
<i>Wax rooms according COC H</i>	
Salles de skis selon COC H	
<i>Meeting room: 40 persons</i>	
Salle de réunion: 40 personnes	
<i>1st Team captains meeting</i>	<i>Date:</i> <i>Time:</i>
1ère réunion des chefs d'équipes	Date: Heure:
<i>Race secretariat:</i>	<i>FIS Info follows (quotas, rules, course setters, TD, snow control, etc.)</i>
Secrétariat de compétition	Info FIS suivra (quotas, règlements, traceurs, DT, contrôle de neige, etc.)
<i>Gymnasium</i>	
Gymnase	
<i>Prize money?</i>	
Bourse?	
<i>Public draw planned?</i>	
Tirage au sort public prévue?	
<i>Winners ceremony (COC D.1)</i>	
Cérémonie des vainqueurs (COC D.1)	

*Information to be sent to the FIS:*

- *Plan of resort, indicating competition and training courses*
- *Official program*

Informations à envoyer à la FIS:

- Plan du site, avec indication des pistes de compétition et d'entraînement
- Programme officiel

**Organizer / Organisateur**

**National Ski Association**

---

---

In case of references "COC" you will find further details in the FIS COC rules.